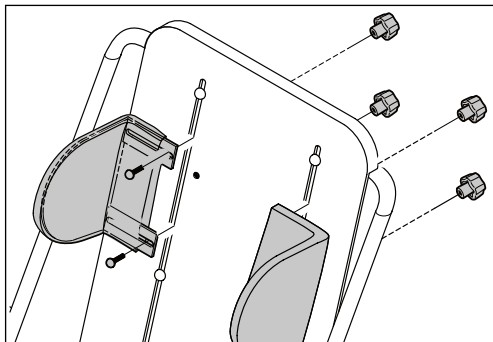


# EASyS

- (DE) **Kopfstützen & Seitenkopfstütze 45°**  
Montageanleitung Zubehör
- (GB) **Headrest & Lateral head support 45°**  
Assembly instructions – Accessory
- (FR) **Appuies têtes & Appuie-tête latéral 45°**  
Notice de montage – Accessoires
- (ES) **Reposacabezas & Reposacabezas lateral 45°**  
Instrucciones de montaje – Accesorios
- (IT) **Poggiatesta & Poggiatesta laterale 45°**  
Istruzioni di montaggio – Accessori
- (NL) **Hoofdsteunen & Zijhoofdsteun 45°**  
Montage handleiding – Accessoires
- (NO) **Hodestøtter & Hodestøtte med sider 45°**  
Monteringsanvisning – Tilbehør
- (SE) **Huvudstöd & Sidohuvudstöd 45°**  
Monteringsanvisning – Tillbehör
- (DK) **Nakkestøtter & Hovedstøtte i siden 45°**  
Montage-vejledning – Tilbehør
- (PL) **Zaglówki & Zagłówek boczny 45°**  
Instrukcja montażu – Osprzęt



1



2



3

DE

## Kopfstützen Seitenkopfstütze 45°

Gr. 1, Art.-Nr.: 6624

Gr. 2, Art.-Nr.: 6724

Art.-Nr.: 6623

Die Rückenpolsterklappe öffnen, dazu den Klettverschluss lösen. Polster hochklappen.

Das Polster der Kopfpelotten muss auch während der Montage befestigt bleiben. Das lose Polsterende an der Innenseite der Pelotten kann jedoch zur einfacheren Montage hochgeklappt werden. (Abb. 1)

Die Kopfpelotten auf den Schlitz in der Rückenplatte setzen. Der äußere Teil des Rückenpolsters liegt jeweils unter der Pelotte.

Eine Schraube durch den oberen Schlitz der Kopfpelotte und den gewünschten Längsschlitz in der Rückenlehne führen. Die Verbindung mit einer Sterngriffmutter sichern. Diesen Schritt mit dem zweiten Schlitz der Kopfpelotte wiederholen. Wichtig ist, dass die obere Schraube zunächst nur leicht angezogen wird. Dies erleichtert das Anziehen der unteren Schraube. (Abb. 2)

Die Kopfpelotten in die gewünschte Position bringen und beide Schrauben fest anziehen. Bitte die Rückenpolsterklappe mit Klettverschluss wieder schließen. Das lose Ende des Kopfpelottenbezugs wird unter den mittleren Teil des Rückenpolsters gelegt. (Abb. 3)

GB

**Headrest  
Lateral head support 45°**

size 1, Item code: 6624

size 2, Item code: 6724  
Item code: 6623

Open the backrest padding flap by releasing the hook and loop fastener. Fold the padding up. The padding of the head supports has to remain on the supports while mounting them on the backrest. The loose end of the padding at the inner side of the head supports can be lifted for easier mounting. (fig. 1)

Please place the head support over the slots in the backrest plate. The outer part of the back padding should lie under the head support.

Insert one screw in the upper slot of the head support and the vertical slot in the back rest. Secure the screw with one of the star nuts. Repeat this procedure with the lower slot in the head support. It is important to tighten the first screw only slightly. This makes it easier to tighten the second screw. (fig. 2)

Bring the head supports into the preferred position and then tighten both screws. Reclose the backrest padding with the hook and loop fastener. Put the loose end of the head support padding under the middle part of the back padding. (fig. 3)

FR

**Appuies têtes  
Appuie-tête latéral 45°**

taille 1, N° d'art. : 6624

taille 2, N° d'art. : 6724  
N° d'art. : 6623

Ouvrir le rabat des coussins dorsaux en défaisant la fermeture scratch. Rabattre les coussins vers le haut.

Le coussin de l'appuie-tête doit rester fixé même durant le montage. Le bout non fixé du coussin à l'intérieur de l'appuie-tête peut cependant être rabattu vers le haut pour faciliter le montage. (fig. 1)

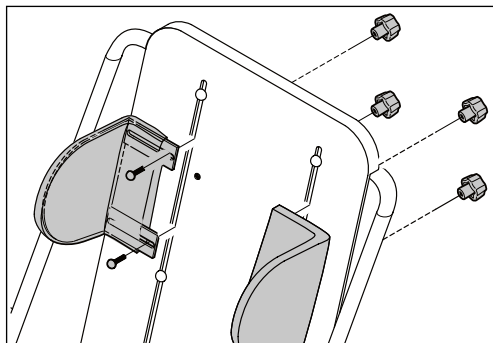
Placer le coussinet de l'appuie-tête sur la fente pratiquée dans la plaque dorsale. La partie extérieure du coussin dorsal se trouve sous le coussinet de l'appuie-tête.

Introduire une vis à travers la fente supérieure du coussinet de l'appuie-tête et la fente longitudinale souhaitée du dossier. Serrer à l'aide d'un écrou à ailettes. Répéter cette opération avec la deuxième fente du coussinet de l'appuie-tête. Il est important de ne serrer que légèrement la vis supérieure. Ceci facilitera le serrage de la vis inférieure. (fig. 2)

Mettre le coussinet de l'appuie-tête dans la position souhaitée et serrer les deux vis à fond. Refermer ensuite le rabat des coussins dorsaux avec fermeture scratch. Mettre le bout non fixé de la housse du coussinet de l'appuie-tête sous la partie médiane du coussin dorsal. (fig. 3)



1



2



3

ES

### Reposacabezas Reposacabezas lateral 45°

tamaño 1, N° de Art.: 6624 tamaño 2, N° de Art.: 6724  
N° de Art.: 6623

Abir la tapa del acolchado del respaldo despegando el cierre de cierre de gancho y bucle. Plegar hacia arriba el acolchado.

El acolchado de los reposacabezas debe permanecer fijado también durante el montaje. Para facilitar el montaje, el extremo suelto del acolchado en el lado interior de los reposacabezas se puede plegar hacia arriba. (fig. 1)

Colocar los reposacabezas en la ranura de la placa dorsal. La parte exterior del acolchado dorsal se encuentra por debajo del reposacabeza.

Pasar un tornillo por la ranura superior del reposacabeza y por la ranura longitudinal deseada del respaldo. Fijar la unión con una tuerca de mando de estrella. Repetir este paso con la segunda ranura del reposacabeza. Es importante, al principio, apretar el tornillo superior solo ligeramente. De esta forma resulta más fácil apretar el tornillo inferior. (fig. 2)

Llevar los reposacabezas a la posición deseada y apretar bien ambos tornillos. Volver a cerrar la tapa del acolchado del respaldo con la cinta de cierre de gancho y bucle. El extremo suelto de la funda del reposacabeza se coloca por debajo de la parte central del acolchado del respaldo. (fig. 3)

IT

**Poggiatesta**  
**Poggiatesta laterale 45°**

misura 1, Art. nr.: 6624

misura 2, Art. nr.: 6724

Art. nr.: 6623

Aprire la patta dell'imbottitura dello schienale, aprire la chiusura a chiusura a strappo. Aprire il cuscino.

Il cuscino dei supporti della testa deve rimanere fisso anche durante il montaggio. L'estremità libera del cuscino, sul lato interno dei supporti, può però essere aperta, per facilitare il montaggio. (ill. 1)

Mettere i supporti della testa sulla fessura nel pannello dello schienale. La parte esterna dell'imbottitura dello schienale si trova di volta in volta sotto il supporto.

Inserire una vite nella fessura in alto del supporto per la testa e far passare nello schienale la fessura longitudinale desiderata. Il raccordo deve essere fissato con un dado a stella. Ripetere con la seconda fessura del supporto per la testa. È importante che la vite in alto sia serrata solo poco all'inizio. Questo facilita il serraggio della vite in basso. (ill. 2)

Mettere i supporti per la testa nella posizione desiderata e serrare bene le due viti. Chiudere nuovamente la patta dell'imbottitura dello schienale con la chiusura a chiusura a strappo. L'estremità libera della fodera del supporto per la testa viene infilata sotto la parte centrale dell'imbottitura dello schienale. (ill. 3)

NL

**Hoofdstenen**  
**Zijhoofdsteen 45°**

maat 1, Art.nr.: 6624

maat 1, Art.nr.: 6724

Art.nr.: 6623

Open de rugkussenklep, maak hiervoor de klittenbandsluiting los. Klap het kussen omhoog.

Het kussen van de hoofdpelotten moet ook tijdens de montage bevestigd blijven. Het losse kussenuiteinde aan de binnenzijde van de pelotten kan echter voor een eenvoudigere montage omhoog geklapt worden. (afb. 1)

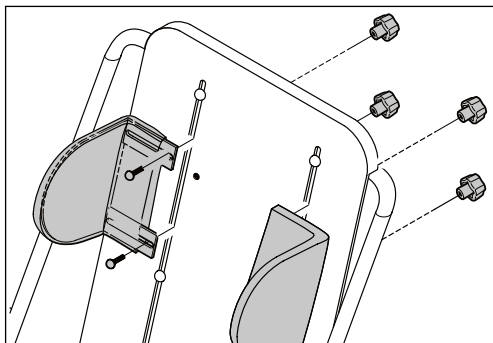
De hoofdpelotten op de gleuf in de rugplaat plaatsen. Het buitenste gedeelte van het rugkussen ligt telkens onder de pelotte.

Een schroef door de bovenste gleuf van de hoofdpelotte en door de gewenste langsgleuf in de rugleuning brengen. De verbinding met een stergreepmoer borgen. Deze stap met de tweede gleuf van de hoofdpelotte herhalen. Belangrijk is dat de bovenste schroef in eerste instantie lichtjes aangedraaid wordt. Dit vergemakkelijkt het aandraaien van de onderste schroef. (afb. 2)

De hoofdpelotten in de gewenste positie brengen en beide schroeven vast aandraaien. Gelieve de rugkussenklep met klittenbandsluiting terug te sluiten. Het losse uiteinde van de hoofdpelottehoes wordt onder het middelste gedeelte van het rugkussen gelegd. (afb. 3)



1



2



3

NO

## Hodestøtter Hodestøtte med sider 45°

størrelse 1, Art.-nr.: 6624

størrelse 2, Art.-nr.: 6724  
Art.-nr.: 6623

Åpne ryggpolsterklaffen, løsne til dette borrelåsen. Fold opp polster.

Polsteret til hodestøttene må også være festet under monteringen. Den løse enden til polsteret på innsiden av støttene kan imidlertid foldes opp for en enklere montering. (fig. 1)

Sett hodestøttene på slissen i ryggplaten. Den ytre delen av ryggpolsteret ligger henholdsvis under støtten.

Før en skrue gjennom den øvre slissen til hodestøtten og den ønskede langsgående slissen i rygglenet. Sikre forbindelsen med en mutter med stjernegrep. Gjenta dette skrittet med den andre slissen til hodestøtten. Det er viktig at den øvre skruen først bare trekkes lett til. Dette gjør det lettere å trekke til den nedre skruen. (fig. 2)

Plasser hodestøttene i ønsket posisjon og trekk begge skruene fast til. Lukk ryggpolsterklaffen med borrelås igjen. Den løse enden av trekket til hodestøtten legges under den midtre delen av ryggpolsteret. (fig. 3)

SE

## Huvudstöd Sidohuvudstöd 45°

storlek 1, Art.-nr: 6624

storlek 2, Art.-nr: 6724

Art.-nr: 6623

Öppna klaffen till ryggdynan genom att lossa kardborreförslutningen. Fäll upp dynan.

Huvudstödens dyna skall också förbli fasta under monteringen. Den lösa dynänden på insidan av stöden kan dock fällas upp för att förenkla monteringen. (bild 1)

Sätt huvudstöden på ryggplattans spår. Ryggdynans yttre del ligger under stödet.

För en skruv genom huvudstödet övre spår och för det önskade längsgående spåret i ryggstödet. Säkra förbindelsen med en stjärnfingermutter. Upprepa detta steg med huvudstödet andra spår. Det är viktigt att den övre skruven till att börja med bara dras åt lätt. Det underlättar åtdragningen av den undre skruven. (bild 2)

Sätt huvudstöden i önskad position och skruva åt båda skruvarna väl. Stäng ryggdynans klaff med kardborreförslutningen igen. Den lösa änden till huvudstödet överdrag läggs under ryggdynans mittersta del. (bild 3)

DK

## Nakkestøtter Hovedstøtte i siden 45°

Størrelse 1, Art.-Nr.: 6624

Størrelse 2, Art.-Nr.: 6724

Art.-Nr.: 6623

Åbn rygpølstringsklappen ved at løse burrebåndlukningen. Vip pølstringen op.

Hovedstøtternes pølstring skal blive siddende og må ikke løses under monteringen. Enden af den løse pølstring på indersiden af støtterne kan vippes op, for at gøre monteringen nemmere. (fig. 1)

Hovedstøtterne sættes på rygpladens slids. Den udvendige del af rygpølstringen skal ligge under støtten.

Stik en skrue gennem hovedstøttens øverste slids og en af de lodrette slidser i ryglænet. Forbindelsen sikres med en stjernegrebsmøtrik. Dette trin gentages med den anden af hovedstøttens slidser. Det er vigtigt, at den øverste skrue i første omgang kun strammes en smule. Så er det nemmere at stramme den nederste skrue. (fig. 2)

Hovedstøtterne placeres i den ønskede stilling og begge skrue strammes godt. Rygpølstringsklappen lukkes igen med burrebåndlukningen. Den løse ende af hovedstøttens betræk lægges under den midterste del af rygpølstringen. (fig. 3)

PL

**Zagłówki**      rozmiar 1, nr katalogowy: 6624      rozmiar 2, nr katalogowy: 6724  
**Zagłówek boczny 45°**      nr katalogowy: 6623

Otworzyć klapę tylnego oparcia tapicerki, w tym celu odpiąć rzepy. Podnieść tapicerkę do góry.

Tapicerka poduszki na głowę musi być zamocowana również podczas montażu. Luźna końcówka tapicerki na stronie wewnętrznej poduszki może być przechylona w górę dla łatwiejszego montażu. (Rys. 1)

Nałożyć poduszki na głowę na rowki płyty oparcia. Zewnętrzna część tapicerki oparcia jest położona pod poduszką.

Przeprowadzić jedną śrubę przez górny rowek poduszki na głowę oraz pożądaną rowek podłużny w oparciu. Przykręcić za pomocą nakrętek skrzydełkowych. Powtórzyć tą czynność z drugim rowkiem poduszki na głowę. Ważne jest, aby górna śruba została najpierw tylko lekko dokręcona. To ułatwia dokręcenie dolnej śruby. (Rys. 2)

Ustawić poduszki na głowę w pożądanej pozycji i dokręcić obie śruby. Zamknąć ponownie klapę tylnego oparcia tapicerki zaczepem typu rzep. Luźną końcówkę powłoki poduszki na głowę włożyć pod środkową część tapicerki oparcia. (Rys. 3)



# Thomashilfen